

Mrk

Chapter 16

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου, (ἡ) Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαρία
 -နှင့် ကုန်ဆုံးပြီးသော -ထို ဥပုသ်နေ့ (-ထို) မာရီ -ထို မာဂဒလ -နှင့် မာရီ
[G2532](#) [G1230](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#)
 ἡ τοῦ Ἰακώβου, καὶ Σαλώμη, ἡγόρασαν ἄρῳματα, ἵνα ἐλθοῦσαι, ἀλείψωσιν
 -ထို -ထို ယာကုပ်-၏ -နှင့် သာလမေ ဝယ်က၍ နံ့သာဆေး -သို့ ရောက်လာ၍ လိမ်းကရ
[G3588](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G4539](#) [G0059](#) [G0759](#) [G2443](#) [G2064](#) [G0218](#)
 αὐτόν.
 သူ-ကို
[G0846](#)

ဥပုသ်နေ့လွန်မှ မာဂဒလမာရီ၊ ယာကုပ်၏အမိဖဋ္ဌိသော မာရီနှင့် ရှာလုံတို့သည်သွား၍၊ အလောင်း တစ်ကို လိမ်းခြင်းငှါ နံ့သာမျိုးကိုဝယ်ပြီးလျှင်၊

2 καὶ λίαν πρῶτι τῆς μιᾶς τῶν σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ
 -နှင့် အလွန် မိုးလင်းစေးစေး -ထို ပထမ -ထို ဥပုသ်နေ့ ရောက်လာက၍ -ပေါ်-၌ -ထို
[G2532](#) [G3029](#) [G4404](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#)
 μνημεῖον, ἀνατεῖλαντος τοῦ ἡλίου.
 သင့်ချိုင်း ထွက်သော -ထို နေ
[G3419](#) [G0393](#) [G3588](#) [G2246](#)

ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်နံနက်စောစော၊ နေထွက်သောအချိန်၌ သင့်ချိုင်းတစ်သို့သွားက၍။

3 καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς, Τίς ἀποκλύσει ἡμῖν τὸν λίθον
 -နှင့် ပြောဆိုက၍ -သို့ ကိုယ်ကိုယ်ကို မည်သူ လိုမ့်ဖယ်ပေးမည် ကျွန်ုပ်တို့-ကို -ထို ကျောက်
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G5101](#) [G0617](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3037](#)
 ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου?
 -မှ -ထို တံခါး -ထို သင့်ချိုင်း
[G1537](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

ထိုမိန်းမတို့က၊ တွင်းဝ၌ ပိတ်သောကျောက်ကို အဘယ်သူလိုမ့်လှန်၍ ပေးမည်နည်းဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုပြီးမှ ကြည့်ရှုလျှင်၊ ထိုကျောက်သည် လိုမ့်လှန်လျက်ရှိသည်ကို မမြင်က၍။

4 καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκλύεται ὁ λίθος; ἦν
 -နှင့် မတွေ့ကြုံ၍ မမြင်က၍ အကကြောင်းမှာ လိုမ့်ဖယ်ထားခြင်းခံရ -ထို ကျောက် ဖြစ်
[G2532](#) [G0308](#) [G2334](#) [G3754](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1510](#)
 ἡ ἄρα μέγας σφόδρα.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ကြီးမား အလွန်
[G1063](#) [G3173](#) [G4970](#)

ထိုကျောက်ကားအလွန်ကြီးသောကျောက် ဖြစ်သတည်း။

5 καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς
-နှင့် ၎င်း ၎င်း -သို့ -ထို သင့်ချင်း မပြုကုန် လူငယ် ထိုင်လျက် -၌ -ထို
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3708](#) [G3495](#) [G2521](#) [G1722](#) [G3588](#)

δεξιῶν, περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἔξεθαμβήθησαν.
လက်ယာ ခြုံလျက် ဝတ်လုံ ဖြူခြင်း -နှင့် ကြောက်မက်ဖွယ်ခံရကုန်
[G1188](#) [G4016](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1568](#)

မိန်းမတို့သည် တွင်းထဲသို့ဝင်ကပြီလျှင်၊ လူလင်တယောက်သည် ဖူဖြူရှည်လျားသောအင်္ကျီကို ဝတ် လျက်လက်ျာဘက်၌ ထိုင်သည်ကိုမမြင်၍ ထိတ်လန့်မိန်းမခေါ်သဖြင့် သို့ ရောက်ကုန်၏။

6 ὁ δὲ λέγει ἀπ'αὐτοῦ, Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἰησοῦς Ζητεῖτε,
-ထို -သော်လည်း မိန့်တော်မူ၍ သူမတို့-ကို မ ကြောက်မက်ဖွယ်ခံရကုန်နှင့် ယရှေ့-ကို ရှာကုန်
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1568](#) [G2424](#) [G2212](#)

τὸν Ναζαρεθῶν, τὸν ἑσταυρωμένον. ἦγερθη! οὐκ ἔστιν ὧδε; Ἰδε
-ထို နာဇရက်သား -ထို ကားတိုင်တင်ခံရသော ထမကြောက်တော်မူပြီ မ ရှိ ၎င်း ဤနေရာ-၌ ကြည့်
[G3588](#) [G3479](#) [G3588](#) [G4717](#) [G1453](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3708](#)

ὁ τὸπος ὅπου ἔθηκον αὐτόν.
-ထို နေရာ အရပ်-၌ ထားကပြ သူ-ကို
[G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5087](#) [G0846](#)

ထိုသူကလည်း၊ ထိတ်လန့်မိန်းမခေါ်သဖြင့်မရှိကုန်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သတ်သောနာဇရက်မျိုးသား ယရှေ့ကို သင်တို့ရှာကုန်၏။ ထိုသူသည် ထမကြောက်တော်မူပြီ။ ဤအရပ်၌မရှိ။ အလောင်းတော် ထားရာအရပ် ကိုကြည့်ကပြော့။

7 ἀλλὰ ὑπάγετε, εἴπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ τῷ Πέτρῳ,
သို့သော် သွားကပြော့ ပြောဆိုကပြော့ -ထို တပည့်တော်များ သူ-၏ -နှင့် -ထို ပတေရူ
[G0235](#) [G5217](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#)

ὅτι προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτόν
အကကြောင်းမှာ ရှေ့ဆောင်တော်မူ၍ သင်တို့-ကို -သို့ -ထို ဂါလိလဲ ထိုနေရာ-၌ သူ-ကို
[G3754](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#)

ὁ ψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν.
မပြုကပြီမည် မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း မိန့်တော်မူ သင်တို့-ကို
[G3708](#) [G2531](#) [G3004](#) [G4771](#)

သင်တို့ရှေ့ဂါလိလဲပည့်သို့ ကြွတော်မူကြောင်းကို၊ ပတေရူမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား သွား၍ပြောကပြော့။ အထက်ကမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုပည့်၌ သင်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မပြုရကပြီမည်ဟု ပြော ဆို၏။

8 καὶ ἔξελθοῦσαι, ἔφωγον ἀπὸ τοῦ μνημείου. εἶχεν γὰρ
-နှင့် ထွက်၍ ထွက်ပပြုကုန် -မှ -ထို သင့်ချင်း ရှိ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
[G2532](#) [G1831](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2192](#) [G1063](#)

ἀπ'αὐτοῦ τρόμος καὶ ἔκστασις, καὶ οὐδὲν οὐδὲν εἶπαν; ἐφοβήθησαν
သူမတို့-ကို တုန်လှုပ်ခြင်း -နှင့် အံ့ဩခြင်း -နှင့် မည်သူ-ကိုမျှ -လည်း-မ မပြောဆိုကပြ ကြောက်ကပြ
[G0846](#) [G5156](#) [G2532](#) [G1611](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3762](#) [G3004](#) [G5399](#)

γάρ.
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
[G1063](#)

ထိုမိန်းမတို့သည်လည်း၊ သင့်ချင်းတော်မူထွက်၍ တုန်လှုပ်လျက်၊ မိန်းမခေါ်တွေလျက် ပပြုကုန်၏။ ကြောက်လန့်သောကြောင့် အဘယ်သူကိုမျှ မပြောဆိုကပြ

9 «Αναστὰς δὲ πρῶτῃ πρῶτη σαββάτου, ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ
ထမခြောက်၍ -သစ်လည်း မိုးလင်းစေးစေး ပထမ ဥပုသ်နေ့-၏ ထင်ရှားတစ်မူ၍ အဦးဆုံး မာရီ
[G0450](#) [G1161](#) [G4404](#) [G4413](#) [G4521](#) [G5316](#) [G4412](#) [G3137](#)

τῇ Μαγδαληνῇ, παρ’ ἧς ἐκβεβλήκει ἐπταὶ δαίμονια.
-ထို မာဂဒလ -မှ အကခြင်းမှာ နှင်ထုတ်ခဲ့ ခုနစ် နှစ်ဆုံး
[G3588](#) [G3094](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1544](#) [G2033](#) [G1140](#)

ကိုယ်တော်သည် ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက် စောစောအချိန်၌ထမခြောက်ပါပြီ။ အထက်က နှစ်ဆုံး ခုနစ်ယောက်ကို နှင်ထုတ်တစ်မူသော မာဂဒလမာရီအား ရှုခွဲစွာကိုယ်ကိုပြောမူ၏။

10 ἐκείνη πορευθεῖσα, ἀπήγγειλεν τοῖς μετ’ αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσι καὶ
ထိုသူမ သွား၍ အသိပေးကပြ်၍ -ထို -နှင့် သူ ဖြစ်ခဲ့သူများ ဝမ်းနည်းလျက် -နှင့်
[G1565](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3996](#) [G2532](#)

κλαίουσιν.
ငိုကကြွေးလျက်
[G2799](#)

မာရီလည်းသွား၍ ကိုယ်တော်နှင့် ပေါင်းဘန်သောသူတို့သည် ညည်းတွားငိုကကြွေးလျက် နကေဖြည့်တွင်၊ သူတို့အားထိုသိတင်းကို ကပြ်ပခြာလ၏။

11 κἀκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ἤν καὶ ἐθεάθη ὑπ’ αὐτῆς,
-နှင့်-ထိုသူတို့ ကပြ်သိ၍ အကခြင်းမှာ အသက်ရှင် -နှင့် မငြိတွေခငြီးခံရ -အားဖငြိ သူမ
[G2548](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5259](#) [G0846](#)

ἤπιστησαν.
မယုံကကြံကပြ
[G0569](#)

ကိုယ်တော်သည် အသက်ရှင်တစ်မူသည်ကို၎င်း၊ မာရီသည် ကိုယ်တော်ကိုမငြိရသည်ကို၎င်း၊ သူတို့ သည်ကပြ်လျှင် မယုံကပြ

12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δούσιν ἔξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη
-နှင့်-ထိုသူတို့ -သစ်လည်း ထိုအရာများ နှစ်ယောက် -မှ သူတို့ လမ်းလျှောက်လျက် ထင်ရှားတစ်မူ၍
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4043](#) [G5319](#)

ἐν ἑτέρῳ μορφῇ, πορευομένων εἰς ἀγρόν;
-၌ အခြား ပုံသဏ္ဍာန် သွားလျက် -သို့ လယ်
[G1722](#) [G2087](#) [G3444](#) [G4198](#) [G1519](#) [G0068](#)

ထိုနောက် တပည့်တစ်နှစ်ယောက်တို့သည် တရားရှာသွားစဉ်တွင် ကိုယ်တော်သည်ခြားနားသော အရောင်ကိုဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြောမူ၏။

13 κἀκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκεῖνοις ἐπίστευσαν.
-နှင့်-ထိုသူတို့ သွား၍ အသိပေးကပြ်၍ -ထို ကျန်သူများ -လည်း-မ ထိုသူတို့-ကို ယုံကကြံကပြ
[G2548](#) [G0565](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3761](#) [G1565](#) [G4100](#)

သူတို့သည်ပန္နီလာ၍ အခြားသောတပည့်တစ်တို့အား ထိုသိတင်းကို ကပြ်ပခြာသစ်လည်း မယုံဘဲ နကေခြ်။

14 Ὑστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἕνδεκα ἐφανερώθη, καὶ
 နောက်ဆုံး -သော်လည်း အိပ်နောကြောက် သူတို့ကို -ထို ဆယ်တစ် ထင်ရှားတော်မူ၍ -နှင့်
 G5305 G1161 G0345 G0846 G3588 G1733 G5319 G2532
 ὡς ἔδειξεν τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς
 ကဲ့ရဲ့တော်မူ၍ -ထို မယုံကြည်ခြင်း သူတို့၏ -နှင့် နှလုံးခိုင်မာခြင်း အကကြောင်းမှာ -ထို
 G3679 G3588 G0570 G0846 G2532 G4641 G3754 G3588
 θεασαμένοις αὐτὸν ἐγηγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.
 မပြေတော်မူသူများ သူ-ကို ထမကြောက်သော (-မှ သေသူများ) မ ယုံကြည်ကြ
 G2300 G0846 G1453 G1537 G3498 G3756 G4100

ထိုနောက် တကျိပ်တပါးသောသူတို့သည် စားပွဲ၌ လျောင်းကစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကိုပြောဆို၍၊ ထ မကြောက်လျက်ရှိသော
 ကိုယ်တော်ကိုမကြိုသောသူတို့၏ စကားကိုမယုံသောကြောင့် သူတို့မယုံတတ်သောစိတ်၊ ခိုင်မာသောစိတ်ကို ဆုံးမ၍
 အပဖြတ်တော်မူပါ။

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα, κηρῦξάτε
 -နှင့် မိန့်တော်မူ၍ သူတို့ကို သွား၍ -သို့ -ထို လောက အလုံးစုံသော ဟောပြောကြား
 G2532 G3004 G0846 G4198 G1519 G3588 G2889 G0537 G2784
 τὸ εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει.
 -ထို စေတနာတရား အလုံးစုံသော -ထို ဖန်ဆင်းခြင်း
 G3588 G2098 G3956 G3588 G2937

သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ် ရှိသမျှသို့သွား၍၊ ဝနေယျသတုတဝါအပေါင်းတို့အား ဗဝဂလေိတ ရာကို ဟောကြား။

16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ
 -ထို ယုံကြည်သော -နှင့် ဗတုတိဇံသော ကယ်တင်ခြင်းခံရလိမ့်မည် -ထို -သော်လည်း
 G3588 G4100 G2532 G0907 G4982 G3588 G1161
 ἀπιστήσας κατακριθήσεται.
 မယုံကြည်သော တရားစီရင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်
 G0569 G2632

ယုံကြည်၍ ဗတုတိဇံကိုခံသောသူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်လတ္တံ့။ မယုံကြည်သောသူမူကား အပဖြစ်စီရင်ခြင်းကို
 ခံရလတ္တံ့။

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύσασιν ταῦτα; παρακολοῦσῃσει ἐν
 နိမိတ်လက္ခဏာများ -သော်လည်း -ထို ယုံကြည်သူများ ထိုအရာများ နောက်သို့လိုက်လိမ့်မည် -၌
 G4592 G1161 G3588 G4100 G3778 G5023 G1722
 τῷ ὀνόματι μου δαμόνια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσοσιν καιναῖς;
 -ထို နာမ ငါ-၏ နတ်ဆိုး နှင်ထုတ်ကပြိမ့်မည် ဘာသာစကား ပြောဆိုကပြိမ့်မည် အသစ်
 G3588 G3686 G1473 G1140 G1544 G1100 G2980 G2537

ယုံကြည်သောသူတို့၌ ဖြစ်အံ့သော နိမိတ်လက္ခဏာဟူမူကား၊ ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ကပြောတံ့။
 ထူးခြားသောဘာသာစကားမျိုးတို့ကို ပြောကြားတံ့။

18 [καὶ ἐν ταῖς χερσὶν] ὀφείεις ἀροῦσιν; κἀν θανάσιμον τι
 [-နှင့် -၌ -ထို လက်များ] မဖြေ ကိုင်ကိုင်မြဲမည် -နှင့်-အကယ်၍ အဆိပ် တစ်ခုခု-ကို
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3789](#) [G0142](#) [G2579](#) [G2286](#) [G5100](#)

πίσω, οὐ μὴ ἀποῦς βλάβη; ἐπὶ ἀρρώστους, χεῖρας ἐπιθήσομεν,
 သောက်လျှင် မ မ သူတို့-ကို ထိခိုက်လိမ့်မည် -ပေါ်-၌ နာမကျန်းသူများ လက်များ တင်ကိုင်မြဲမည်
[G4095](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0984](#) [G1909](#) [G0732](#) [G5495](#) [G2007](#)

καὶ καλῶς ἔξοπισιν.
 -နှင့် ကောင်းစွာ ရှိကိုင်မြဲမည်
[G2532](#) [G2573](#) [G2192](#)

မဖြေတို့ကို ဘမ်းကိုင်ကိုင်တုံ့။ သစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်ကို သောက်စားလျှင် ဘေးဥပဒ် နှင့် ကင်းလွတ်ကပြတုံ့။
 မကျန်းမာသောသူတို့အပေါ်မှာ လက်ကိုတင်၍ ချမ်းသာပေးကပြတုံ့ဟု မိန့်တော်မူ ၏။

19 Ὁ μὲν οὖν Κύριος Ἰησοῦς, μετὰ τὸ λαλῆσαι ἀποῦς,
 -ထို -မူကား -ထိုကဖြင့် သခင် ယရှေ -နောက် -ထို မိန့်တော်မူ သူတို့-ကို
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#)

ἀνελήμφθη εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ
 ကောင်းကင်သို့ချီဆောင်ခြင်းခံရ -သို့ -ထို ကောင်းကင် -နှင့် ထိုင်တော်မူ -မှ လက်ယာ -ထို-၏
[G0353](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#)

Θεοῦ.
 ဘုရားသခင်
[G2316](#)

ထိုသို့သခင်ဘုရားသည် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီး၊ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏
 လက်ျာတော်ဘက်၌ ထိုင်နတ်တော်မူ၏။

20 ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ Κυρίου
 ထိုသူတို့ -သော်လည်း ထွက်သွား၍ ဟောပြောကြ၍ အရပ်ရပ် -ထို သခင်
[G1565](#) [G1161](#) [G1831](#) [G2784](#) [G3837](#) [G3588](#) [G2962](#)

συνεργοῦντος, καὶ τὸν λόγον βεβαίωσεν, διὰ τῶν
 အတူလုပ်ဆောင်တော်မူလျက် -နှင့် -ထို စကား အတည်ပြုပြန်တော်မူလျက် -အတွင်း -ထို
[G4903](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0950](#) [G1223](#) [G3588](#)

ἐπακολούθησάντων σήμερον». «[πάντα δὲ τὰ παραγγελέμενα τοῦ
 နောက်သို့လိုက်သော နိမိတ်လက္ခဏာများ အလုံးစုံသော -သော်လည်း -ထို မှာထားသော -ထို
[G1872](#) [G4592](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3853](#) [G3588](#)

περὶ τὸν Πέτρον συντόμως ἐγγύγειλαν, μετὰ δὲ ταῦτα. καὶ
 -အကဖြင့် -ထို ပတေရူ အတိုချုံး ကြီးပြောကြ၍ -နောက် -သော်လည်း ထိုအရာများ -နှင့်
[G4012](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4935](#) [G1804](#) [G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἀποῦς ὁ Ἰησοῦς ἀπο, ἀναολῆς καὶ ἄχρι δύσεως, ἔξαπέστειλεν δι'
 သူကိုယ်တိုင် -ထို ယရှေ -မှ အရှေ့ -နှင့် -တိုင် အနောက် စလွှတ်တော်မူ၍ -အတွင်း
[G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G0891](#) [G1424](#) [G1821](#) [G1223](#)

ἀποῦς, τὸ ἕρπον καὶ ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰωνίου
 သူတို့ -ထို သန့်ရှင်းသော -နှင့် ပျက်စီးခြင်းမရှိသော ကြေငြိမ်းခြင်း -ထို ထာဝရ
[G0846](#) [G3588](#) [G2413](#) [G2532](#) [G0862](#) [G2782](#) [G3588](#) [G0166](#)

σωτηρίας. ἀμήν]».
 ကယ်တင်ခြင်း-၏ အာမင်
[G4991](#) [G0281](#)

တပည့်တော်တို့သည်လည်း ထွက်သွား၍၊ သခင်ဘုရားသည် မစတော်မူသည်နှင့်၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ တရားဟောကြား၍၊
 ရှင်မာကုခရစ်ဝင်ပီြ၏။